

K 20/2008-200
Zmluva 23-4373/2008

DODATOK č. 2

k Zmluve o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe uzatvorenej dňa 26.03.2008 (ďalej len „Zmluva“)

medzi

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky
so sídlom Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
konajúca ministrom pôdohospodárstva Slovenskej republiky
Ing. Stanislavom Becíkom, PhD.

IČO: 156 621

Bankové spojenie: štátna pokladnica Bratislava, č. účtu: 70000811105/8180
(ďalej len "Zákazník")

- na strane jednej-

a

SAP Slovensko s.r.o.
so sídlom Plynárenská 7/A, 821 09 Bratislava
zastúpená
generálnym riaditeľom

Ing. Milanom Hánom
a riaditeľom pre obchod a marketing

Ing. Františkom Imreczem

IČO: 35737328

IČ pre DPH: SK2020211193

zapísaná v Obchodnom registri Okr. súdu Bratislava I. v oddiely Sro, vo vložke č. 16427/B

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s. č. účtu: 2936000285/1100

(ďalej len "SAP")

- na strane druhej -

.....
Zákazník

.....
SAP

I.
Predmet dodatku

- 1.1. Zmluvné strany sa na základe bodu 6.9 Zmluvy dohodli na tomto dodatku k Zmluve (ďalej len „Dodatok“).
- 1.2. Zákazník je v zmysle článku 6.3 Zmluvy oprávnený rozhodnúť, že ktorákoľvek z Ovládaných osôb, ktorej boli poskytnuté licencie k Software v súlade so Zmluvou a príslušným Licenčným certifikátom nebude viac užívať Software a tento bude užívať sám Zákazník, alebo iná Ovládaná osoba určená Zákazníkom. V súlade s týmto ustanovením prijal Zákazník nasledovné rozhodnutia:
- 1.2.1. licencie k SAP Software poskytnuté pre Ovládanú osobu Zákazníka - Krajský lesný úrad v Nitre, so sídlom Štefánikova 69, P.O.BOX 48 F, Nitra 949 01, IČO: 37 961 462 a tomu zodpovedajúce práva a povinnosti zo zmluvy o poskytovaní služieb údržby a práva k Oracle Database, v počte 1 ks, budú od dátumu účinnosti tohto dodatku poskytované SAP Zákazníkovi;
- 1.2.2. licencie k SAP Software poskytnuté pre Ovládanú osobu Zákazníka - Krajský lesný úrad v Trnave, so sídlom Kollárova 8, Trnava 917 01, IČO: 37 847 538 a tomu zodpovedajúce práva a povinnosti zo zmluvy o poskytovaní služieb údržby a práva k Oracle Database, v počte 1 ks, budú od dátumu účinnosti tohto dodatku poskytované SAP Zákazníkovi;
- 1.2.3. licencie k SAP Software poskytnuté pre Ovládanú osobu Zákazníka - Agentúra Slovenskej akadémie pôdohospodárskych vied, so sídlom Hlohovská ul. č. 2, P.O.BOX 54-F, Nitra 949 01, IČO: 43 014 551 a tomu zodpovedajúce práva a povinnosti zo zmluvy o poskytovaní služieb údržby a práva k Oracle Database, v počte 1 ks, budú od dátumu účinnosti tohto dodatku poskytované SAP Zákazníkovi;
- 1.2.4. licencie k SAP Software poskytnuté pre Ovládanú osobu Zákazníka - Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov Košice, so sídlom Cesta pod Hradovou 13A, Košice 041 77, IČO: 00 493 546 a tomu zodpovedajúce práva a povinnosti zo zmluvy o poskytovaní služieb údržby a práva k Oracle Database, v počte 1 ks, budú od dátumu účinnosti tohto dodatku poskytované SAP inej Ovládanej osobe Zákazníka - Štátny veterinárny a potravinový ústav Dolný Kubín, so sídlom Janoškova 161158, Dolný Kubín 026 01, IČO: 17 334 870.
- 1.3. Licencie k SAP Software pre Zákazníka a Ovládanú osobu podľa článku 1, ods. 1.2. body 1.2.1. až 1.2.4. v tam uvedenom rozsahu poskytne SAP od dátumu účinnosti tohto dodatku. Záväzok SAP poskytovať Zákazníkovi a Ovládanej osobe podľa článku 1, ods. 1.2. body 1.2.1. až 1.2.4. služby údržby a záväzok Zákazníka a Ovládanej osoby platiť za služby údržby dohodnutý poplatok vzniká dňom od dátumu účinnosti tohto dodatku. Nárok SAP na zaplatenie poplatku za služby údržby v období do dňa podpísania tejto zmluvy, resp. do dátumu účinnosti tohto dodatku týmto nie je dotknutý.
- 1.4. Príloha č. 4 Zmluvy nie je v súvislosti s hore uvedenými zmenami dotknutá a nemení sa.
- 1.5. Príloha č. 5 Zmluvy, ktorá obsahuje Licenčné certifikáty pre Ovládané osoby Zákazníka sa mení nasledovne :
- 1.5.1. Licenčný certifikát vystavený pre Krajský lesný úrad v Nitre, so sídlom Štefánikova 69, P.O.BOX 48 F, Nitra 949 01, IČO: 37 961 462 sa upravuje tak, ako je uvedené v prílohe č. 1 tohto Dodatku;
- 1.5.2. Licenčný certifikát vystavený pre Krajský lesný úrad v Trnave, so sídlom Kollárova 8, Trnava 917 01, IČO: 37 847 538 sa upravuje tak, ako je uvedené v prílohe č. 2 tohto Dodatku;
- 1.5.3. Licenčný certifikát vystavený pre Agentúru Slovenskej akadémie pôdohospodárskych vied, so sídlom Hlohovská ul. č. 2, P.O.BOX 54-F, Nitra 949 01, IČO: 43 014 551 sa upravuje tak, ako je uvedené v prílohe č. 3 tohto Dodatku;

.....
Zákazník

.....
SAP

1.5.4. Licenčný certifikát vystavený pre Zákazníka, Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky, so sídlom Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, IČO: 156 621 sa upravuje tak, ako je uvedené v prílohe č. 4 tohto Dodatku;

1.5.5. Licenčný certifikát vystavený pre Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov Košice, so sídlom Cesta pod Hradovou 13A, Košice 041 77, IČO: 00 493 546 sa upravuje tak, ako je uvedené v prílohe č. 5 tohto Dodatku;

1.5.6. Licenčný certifikát vystavený pre Štátny veterinárny a potravinový ústav Dolný Kubín, so sídlom Janoškova 161158, Dolný Kubín 026 01, IČO: 17 334 870 sa upravuje tak, ako je uvedené v prílohe č. 6 tohto Dodatku;

II.

Záverečné ustanovenia

- 2.1. V ostatných častiach ostáva Zmluva nezmenená. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
- 2.2. Tento Dodatok bol spísaný v štyroch rovnopisoch, z čoho dva obdrží SAP a dva Zákazník.
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku sú nasledovné prílohy:
- | | |
|--------------|--|
| Príloha č. 1 | Kópia Licenčného certifikátu vystaveného SAP pre Krajský lesný úrad v Nitre |
| Príloha č. 2 | Kópia Licenčného certifikátu vystaveného SAP pre Krajský lesný úrad v Trnave |
| Príloha č. 3 | Kópia Licenčného certifikátu vystaveného SAP pre Agentúru Slovenskej akadémie pôdohospodárskych vied |
| Príloha č. 4 | Kópia Licenčných certifikátov vystavených SAP pre Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky |
| Príloha č. 5 | Kópia Licenčných certifikátov vystavených SAP pre Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov Košice |
| Príloha č. 6 | Kópia Licenčného certifikátu vystaveného SAP pre Štátny veterinárny a potravinový ústav Dolný Kubín |
- 2.4. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom 1.7.2009 .

V Bratislave dňa 30.07.2009

Ing. Stanislav Becík, PhD.
Minister pôdohospodárstva Slovenskej republiky



Zákazník

V Bratislave dňa 30.07.2009

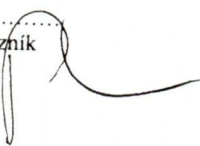
Ing. Milan Hán
Generálny riaditeľ
SAP Slovensko s.r.o.

Ing. František Imrecze
Riaditeľ pre obchod a marketing SAP
SAP Slovensko s.r.o.

45.
SAP

Príloha č. 1
Kópia Licenčného certifikátu vystaveného SAP pre Krajský lesný úrad v Nitre

.....
Zákazník



4/9

.....
SAP

SAP



Licenčný certifikát

Spoločnosť SAP Slovensko s.r.o. so sídlom Plynárenská 7/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35737328, (ďalej len „SAP“) uzatvorila dňa 26.03.2008 s Ministerstvom pôdohospodárstva Slovenskej republiky, so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava 812 66, IČO: 156 621 (ďalej len „Zákazník“) Zmluvu o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe (ďalej len „Zmluva“).

V súlade so Zmluvou SAP subjektu:

Krajský lesný úrad v Nitre
so sídlom Štefánikova 69, P.O.BOX 48 F, Nitra 949 01
IČO: 37 961 462
Konajúcemu prostredníctvom: Ing. Ján Rosenberg
(ďalej len „Ovládaná osoba“)

ako subjektu v riadiacej pôsobnosti Zákazníka poskytuje licencie k nasledovnému Software:

Product	Unit	Sales Unit	Gross price/unit according to Price List in EUR	Quantities Licensed	Total Gross Price in EUR	Total Gross Price in SKK
SAP Application Users						
Professional User	1	User	3 200,00	2	6 400,00	224 000,00
Sub Total for SAP Application Users					6 400,00	224 000,00
SAP Application Value					6 400,00	224 000,00
Oracle Database			11,0%		704,00	24 640,00
List Price License Fee					7 104,00	248 640,00
Discount	15%				1 065,60	37 296,00
Standard Net (Contract Price)					6 038,40	211 344,00
Maintenance/Support						
Maintenance/Support	17%	Annually, Based On	211 344,00	EUR	1 192,61	35 928,48

SAP sa ďalej zaväzuje od 01.07.2009 poskytovať Ovládanej osobe služby údržby podľa ustanovení Všeobecných obchodných podmienok SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software.

Dňom podpisu tohto Licenčného certifikátu má Ovládaná osoba vo vzťahu používaniu dodaného Software a k službám údržby poskytovaným k ňou užívanému Software všetky práva povinnosti Zákazníka zo Zmluvy a z VOP.

Celková cena poskytnutých licencií k SAP Software a práv k Oracle Database po poskytnutí príslušných zliav a zaplatení List Price License Fee ku dňu podpisu Zmluvy so Zákazníkom bola 211 344,00 SKK.

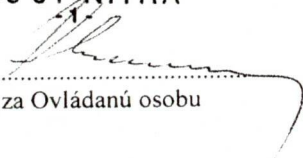
Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 17 % zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby, tj. zo sumy 211 344,00 SKK.

Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 1 192,61 EUR ročne, čo predstavuje 17 % zo sumy 211 344,00 SKK prepočítanej na EURO konverzným kurzom 30,126,- SKK za 1 EURO stanoveným generálnym zákonom č. 659/2007 Z.z., o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

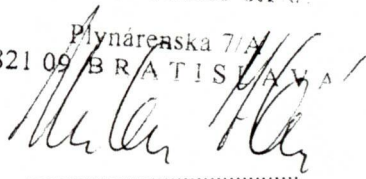


Ovládaná osoba bude platiť SAP, na základe vystavených faktúr za poskytovanie služieb údržby v súlade s týmto certifikátom a Zmluvou cenu vo výška 17 % ročne zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby. Splatnosť faktúry bola dohodnutá na 21 dní.

Bratislava, dňa 3.0 -07- 2009
Krajský lesný úrad
v Nitre
Štefánikova trieda 69
949 01 NITRA


za Ovládanú osobu

SAP Slovensko s.r.o.
Plynárenská 7/A
821 09 BRATISLAVA


SAP Slovensko s.r.o.

Príloha č. 2
Kópia Licenčného certifikátu vystaveného SAP pre Krajský lesný úrad v Trnave

.....
Zákazník

5/9

.....
SAP



Licenčný certifikát

Spoločnosť SAP Slovensko s.r.o. so sídlom Plynárenská 7/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35737328, (ďalej len „SAP“) uzatvorila dňa 26.03.2008 s Ministerstvom pôdohospodárstva Slovenskej republiky, so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava 812 66, IČO: 156 621 (ďalej len „Zákazník“) Zmluvu o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe (ďalej len „Zmluva“).

V súlade so Zmluvou SAP subjektu:

Krajský lesný úrad v Trnave
so sídlom Kollárova 8, Trnava 917 01
IČO: 37 847 538
Konajúcemu prostredníctvom: Ing. Ivan Durin
(ďalej len „Ovládaná osoba“)

ako subjektu v riadiacej pôsobnosti Zákazníka poskytuje licencie k nasledovnému Software:

Product	Unit	Sales Unit	Gross price/unit according to Price List in EUR	Quantities Licensed	Total Gross Price in EUR	Total Gross Price in SKK
SAP Application Value						
Professional User	1	User	3 200,00	1	3 200,00	112 000,00
Subtotal for SAP Application Value					3 200,00	112 000,00
SAP Application Value					3 200,00	112 000,00
Oracle Database			11,0%		3 200,00	112 000,00
List Price License Fee					362,00	12 320,00
Discount	15%				3 552,00	124 320,00
Standard Net (Contract Price)					532,80	18 648,00
					3 019,20	105 672,00
Maintenance/Support	17%	Annually, Based On	105,672,00	EUR	596,30	17 964,24

SAP sa ďalej zaväzuje od 01.07.2009 poskytovať Ovládanej osobe služby údržby podľa ustanovení Všeobecných obchodných podmienok SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software.

Dňom podpisu tohto Licenčného certifikátu má Ovládaná osoba vo vzťahu používaniu dodaného Software a k službám údržby poskytovaným k ňou užívanému Software všetky práva povinnosti Zákazníka zo Zmluvy a z VOP.

Celková cena poskytnutých licencií k SAP Software a práv k Oracle Database po poskytnutí príslušných zliav a zaplatení List Price License Fee ku dňu podpisu Zmluvy so Zákazníkom bola 105 672,00 SKK.

Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 17 % zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby, tj. zo sumy 105 672,00 SKK.

Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 596,30 EUR ročne, čo predstavuje 17 % zo sumy 105 672,00 SKK prepočítanej na EURO konverzným kurzom 30,126,- SKK za 1 EURO stanoveným generálnym zákonom č. 659/2007 Z.z., o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Zákazník



Ovládaná osoba bude platiť SAP, na základe vystavených faktúr za poskytovanie služieb údržby v súlade s týmto certifikátom a Zmluvou cenu vo výška 17 % ročne zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby. Splatnosť faktúry bola dohodnutá na 21 dní.

Bratislava, dňa 30 -07- 2009

Krajský lesný úrad

917 01 [za Ovládanú osobu
-1-

SAP SLOVENSKO S.R.O.

Plynárenská 7/A
821 09 BRATISLAVA

SAP Slovensko s.r.o.

Príloha č. 3
**Kópia Licenčného certifikátu vystaveného SAP pre Agentúru Slovenskej akadémie
pôdohospodárskych vied**

.....
Zákazník

6/9

.....
SAP



Licenčný certifikát

Spoločnosť SAP Slovensko s.r.o. so sídlom Plynárenská 7/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35737328, (ďalej len „SAP“) uzatvorila dňa 26.03.2008 s Ministerstvom pôdohospodárstva Slovenskej republiky, so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava 812 66, IČO: 156 621 (ďalej len „Zákazník“) Zmluvu o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe (ďalej len „Zmluva“).

V súlade so Zmluvou SAP subjektu:

Agentúra Slovenskej akadémie pôdohospodárskych vied
so sídlom Hlohovská ul. č. 2, P.O.BOX 54-F, Nitra 949 01
IČO: 43 014 551

Konajúcemu prostredníctvom: Prof. Ing. Štefan Mihina, PhD.
(ďalej len „Ovládaná osoba“)

ako subjektu v riadiacej pôsobnosti Zákazníka poskytuje licencie k nasledovnému Software:

Product	Unit	Sales Unit	Gross price/unit according to Price List in EUR	Quantities Licensed	Total Gross Price in EUR	Total Gross Price in SKK
SAP Application Users						
Professional User	1	User	3 200,00	1	3 200,00	112 000,00
Sub-Total for SAP Application Users					3 200,00	112 000,00
SAP Application Value					3 200,00	112 000,00
Oracle Database			11,0%		362,00	12 320,00
List Price License Fee					3 652,00	124 320,00
Discount		15%			532,80	18 648,00
Standard Net (Contract Price)					3 019,20	105 672,00
Maintenance/Support						
Maintenance/Support		17%	Annually, Based On	105, 672,00	EUR	596,30
						17 964,24

SAP sa ďalej zaväzuje od 01.07.2009 poskytovať Ovládanej osobe služby údržby podľa ustanovení Všeobecných obchodných podmienok SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software.

Dňom podpisu tohto Licenčného certifikátu má Ovládaná osoba vo vzťahu používaniu dodaného Software a k službám údržby poskytovaným k ňou užívanému Software všetky práva povinnosti Zákazníka zo Zmluvy a z VOP.

Celková cena poskytnutých licencií k SAP Software a práv k Oracle Database po poskytnutí príslušných zliav a zaplatení List Price License Fee ku dňu podpisu Zmluvy so Zákazníkom bola 105 672,00 SKK.

Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 17 % zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby, tj. zo sumy 105 672,00 SKK.

Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 596,30 EUR ročne, čo predstavuje 17 % zo sumy 105 672,00 SKK prepočítanej na EURO konverzným kurzom 30,126,- SKK za 1 EURO stanoveným generálnym zákonom č. 659/2007 Z.z., o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

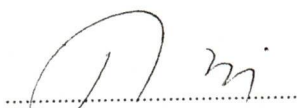
**AGENTÚRA SLOVENSKEJ AKADEMIE
PÔDOHOSPODÁRSKYM VIED**
poštový priechodok 54 F
949 01 NITRA

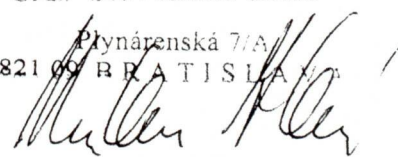
Zákazník



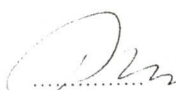
Ovládaná osoba bude platiť SAP, na základe vystavených faktúr za poskytovanie služieb údržby v súlade s týmto certifikátom a Zmluvou cenu vo výška 17 % ročne zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby. Splatnosť faktúry bola dohodnutá na 21 dní.

Bratislava, dňa 30 -07- 2009


.....
za Ovládanú osobu

SAP SLOVENSKO S.R.O.
Plynárenská 7/A
821 09 BRATISLAVA

.....
SAP Slovensko s.r.o.

AGENCIJA SLOVENSKEJ ANALÝZY
PODCHOSPODÁRSKÝCH VIED
poštový priečinok 54 F
949 01 NITRA


.....
Zákazník


.....
SAP

Príloha č. 4
Kópia Licenčných certifikátov vystavených SAP pre Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

.....
Zákazník

7/9

.....
15.

SAP



Licenčný certifikát

Spoločnosť SAP Slovensko s.r.o. so sídlom Plynárska 7/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35737328, (ďalej len „SAP“) uzatvorila dňa 26.03.2008 s Ministerstvom pôdohospodárstva Slovenskej republiky, so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava 812 66, IČO: 156 621 (ďalej len „Zákazník“) Zmluvu o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe (ďalej len „Zmluva“).

V súlade so Zmluvou SAP subjektu:

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

so sídlom Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava

IČO: 00 156 621

Konajúcemu prostredníctvom: Ing. Stanislav Becík, PhD., Minister pôdohospodárstva SR

poskytuje licencie k nasledovnému Software:

Product	Unit	Sales Unit	Gross price/unit according to Price List in SKK	Quantities Licensed	Total Gross Price in EUR	Total Gross Price in SKK
SAP Application Users						
Professional User	1	User	112 000,00	33	105 600,00	3 696 000,00
Limited Professional User	1	User	45 500,00	4	5 200,00	182 000,00
SubTotal For SAP Application Users					110 800,00	3 878 000,00
SAP NetWeaver						
SAP XI Base Engine	1	GigaByte per month	525 000,00	5	15 000,00	525 000,00
SubTotal For SAP NetWeaver					15 000,00	525 000,00
SAP ERP Options						
Payroll Processing	500	Master Records	262 500,00	14	105 000,00	3 675 000,00
SubTotal For SAP ERP Options					105 000,00	3 675 000,00
SAP Application Value					230 800,00	8 078 000,00
Oracle Database					25 388,00	888 580,00
List Price License Fee					256 188,00	8 966 580,00
Standard Volume Discount					38 428,20	1 344 987,00
Standard Net (Contract Price)					217 759,80	7 621 593,00
Maintenance/Support						
Maintenance/Support					43 008,39	1 295 670,81

SAP sa ďalej zaväzuje od 01.07.2009 poskytovať Ovládanej osobe služby údržby podľa ustanovení Všeobecných obchodných podmienok SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software.

Dňom podpisu tohto Licenčného certifikátu má Ovládaná osoba vo vzťahu používaniu dodaného Software a k službám údržby poskytovaným k ňou užívanému Software všetky práva povinnosti Zákazníka zo Zmluvy a z VOP.

Celková cena poskytnutých licencií k SAP Software a práv k Oracle Database po poskytnutí príslušných zliav a zaplatení List Price License Fee ku dňu podpisu Zmluvy so Zákazníkom bola 7 621 593,00 SKK.

Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 17 % zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby, tj. zo sumy 7 621 593,00 SKK.

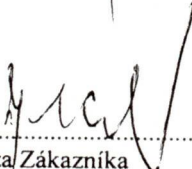
Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 43 008,39 EUR ročne, čo predstavuje 17 % zo sumy 7 621 593,00 SKK prepočítanej na EURO konverzným kurzom 30,126,- SKK za 1 EURO stanoveným generálnym zákonom č. 659/2007 Z.z., o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Zákazník



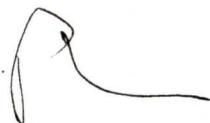
Ovládaná osoba bude platiť SAP, na základe vystavených faktúr za poskytovanie služieb údržby v súlade s týmto certifikátom a Zmluvou cenu vo výška 17 % ročne zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby. Splatnosť faktúry bola dohodnutá na 21 dní.

Bratislava, dňa 30 -07- 2009


.....
za Zákazníka


.....
SAP Slovensko s.r.o.

.....
Zákazník



Príloha č. 5
Kópia Licenčných certifikátov vystavených SAP pre Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov
Košice

.....
Zákazník



.....
SAP



Licenčný certifikát

Spoločnosť SAP Slovensko s.r.o. so sídlom Plynárska 7/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35737328, (ďalej len „SAP“) uzatvorila dňa 26.03.2008 s Ministerstvom pôdohospodárstva Slovenskej republiky, so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava 812 66, IČO: 156 621 (ďalej len „Zákazník“) Zmluvu o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe (ďalej len „Zmluva“).

V súlade so Zmluvou SAP subjektu:

Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov Košice

so sídlom Cesta pod Hradovou 13A, Košice 041 77

IČO: 00 493 546

Konajúcemu prostredníctvom: MVDr. Jozef Pokorný
(ďalej len „Ovládaná osoba“)

ako subjektu v riadiacej pôsobnosti Zákazníka poskytuje licencie k nasledovnému Software:

Product	Unit	Sales Unit	Gross price/unit according to Price List in EUR	Quantities Licensed	Total Gross Price in EUR	Total Gross Price in SKK
SAP Application Value						
Professional User	1	User	3 200,00	1	3 200,00	112 000,00
Subtotal SAP Application Value					3 200,00	112 000,00
SAP Application Value					3 200,00	112 000,00
Oracle Database			11,0%		352,00	12 320,00
List Price License Fee					3 552,00	124 320,00
Discount	15%				532,80	18 648,00
Standard Net (Contract Price)					3 019,20	105 672,00
Maintenance/Support	17%	Annually, Based On	105,672,00	EUR	596,30	17 964,24

SAP sa ďalej zaväzuje od 01.07.2009 poskytovať Ovládanej osobe služby údržby podľa ustanovení Všeobecných obchodných podmienok SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software.

Dňom podpisu tohto Licenčného certifikátu má Ovládaná osoba vo vzťahu používaniu dodaného Software a k službám údržby poskytovaným k ňou užívanému Software všetky práva povinnosti Zákazníka zo Zmluvy a z VOP.

Celková cena poskytnutých licencií k SAP Software a práv k Oracle Database po poskytnutí príslušných zliav a zaplacení List Price License Fee ku dňu podpisu Zmluvy so Zákazníkom bola 105 672,00 SKK.

Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 17 % zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby, tj. zo sumy 105 672,00 SKK.

Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 596,30 EUR ročne, čo predstavuje 17 % zo sumy 105 672,00 SKK prepočítanej na EURO konverzným kurzom 30,126,- SKK za 1 EURO stanoveným generálnym zákonom č. 659/2007 Z.z., o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

.....
Zákazník

1/2

.....
SAP



Ovládaná osoba bude platiť SAP, na základe vystavených faktúr za poskytovanie služieb údržby v súlade s týmto certifikátom a Zmluvou cenu vo výška 17 % ročne zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby. Splatnosť faktúry bola dohodnutá na 21 dní.

3.0.-07-2009
Inštitút vzdelávania
veterinárnych lekárov

Cesta pod Hradovou 13/a. 041 77 Košice

IČO:00493546 DIČ:2020752734 ②

.....
za Ovládanú osobu

SAP Slovensko s.r.o.

Plynárska 7/A
821 09 BRATISLAVA

.....
SAP Slovensko s.r.o.

Príloha č. 6
Štátny veterinárny a potravinový ústav Dolný Kubín

.....
Zákazník

9/9

.....
SAP



Licenčný certifikát

Spoločnosť SAP Slovensko s.r.o. so sídlom Plynárenská 7/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35737328, (ďalej len „SAP“) uzatvorila dňa 26.03.2008 s Ministerstvom pôdohospodárstva Slovenskej republiky, so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava 812 66, IČO: 156 621 (ďalej len „Zákazník“) Zmluvu o poskytnutí licencie k Software a jeho údržbe (ďalej len „Zmluva“).

V súlade so Zmluvou SAP subjektu:

Štátny veterinárny a potravinový ústav Dolný Kubín

so sídlom Janaškova 161158, Dolný Kubín 026 01

IČO: 17 334 870

Konajúcemu prostredníctvom: MVDr. Peter Mydlo
(ďalej len „Ovládaná osoba“)

ako subjektu v riadiacej pôsobnosti Zákazníka poskytuje licencie k nasledovnému Software:

Product	Unit	Sales Unit	Gross price/unit according to Price List in EUR	Quantities Licensed	Total Gross Price in EUR	Total Gross Price in SKK
SAP Application Users						
Professional User	1	User	3 200,00	3	9 600,00	336 000,00
Subtotal For SAP Application Users					9 600,00	336 000,00
SAP Application Value					9 600,00	336 000,00
Oracle Database			11,0%		1 056,00	36 960,00
List Price License Fee					10 656,00	372 960,00
Discount	15%				1 598,40	55 944,00
Standard Net (Contract Price)					9 057,60	317 016,00
Maintenance/Support	17%	Annually, Based On	317 016,00	EUR	1 788,91	53 892,72

SAP sa ďalej zaväzuje od 01.07.2009 poskytovať Ovládanej osobe služby údržby podľa ustanovení Všeobecných obchodných podmienok SAP pre licenčné vzťahy týkajúce sa software.

Dňom podpisu tohto Licenčného certifikátu má Ovládaná osoba vo vzťahu používaniu dodaného Software a k službám údržby poskytovaným k ňou užívanému Software všetky práva povinnosti Zákazníka zo Zmluvy a z VOP.

Celková cena poskytnutých licencií k SAP Software a práv k Oracle Database po poskytnutí príslušných zliav a zaplatení List Price License Fee ku dňu podpisu Zmluvy so Zákazníkom bola 317 016,00 SKK.

Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 17 % zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby, tj. zo sumy 317 016,00 SKK.

Cena za poskytovanie služieb údržby je stanovená vo výške 1 788,91 EUR ročne, čo predstavuje 17 % zo sumy 311 016,00 SKK prepočítanej na EURO konverzným kurzom 30,126,- SKK za 1 EURO stanoveným generálnym zákonom č. 659/2007 Z.z., o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Dolný Kubín
Jánaškova 161158
026 01 Dolný Kubín

Zákazník

1/2

SAP



Ovládaná osoba bude platiť SAP, na základe vystavených faktúr za poskytovanie služieb údržby v súlade s týmto certifikátom a Zmluvou cenu vo výška 17 % ročne zo základu pre výpočet ceny za poskytovanie služieb údržby. Splatnosť faktúry bola dohodnutá na 21 dní.

Bratislava, dňa 30 -07- 2009

.....
za Ovládanú osobu

SAP SLOVENSKO S.R.O.

Plynárenská 7/A
821 09 BRATISLAVA

.....
SAP Slovensko s.r.o.